

Súd: Krajský súd Košice
Spisová značka: 2CoCsp/39/2021
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7116221225
Dátum vydania rozhodnutia: 10. 06. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Zuzana Matyiová
ECLI: ECLI:SK:KSKE:2021:7116221225.2

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Košiciach v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Zuzany Matyiovej a sudkýň JUDr. Aleny Mikovej a JUDr. Anny Slovinskej v spore žalobcu BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, Boulevard Haussmann 1, 750 09 Paríž, Francúzska republika, zapísaný v parížskom Registri obchodu a spoločností pod č. 542 097 902, konajúci na území Slovenskej republiky prostredníctvom BNP PARIBAS PERSONAL FINANCE SA, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Karadžičova 2, 821 08 Bratislava, IČO: 47 258 713, právne zastúpeného Advokátskou kanceláriou JUDr. Marek Czompoly s.r.o., so sídlom Ventúrska 16, Bratislava, IČO: 47 234 547 proti žalovanej: Z. V., B.. X.X.XXXX, O. X. W., Š. XXX/XX, v konaní o zaplatenie 4.912,97 EUR s príslušenstvom, o odvolaní žalovanej proti rozsudku Okresného súdu Košice I zo dňa 18. novembra 2020, č. k. 13Csp/77/2016-256

rozhodol:

M e n í zaväzujúci výrok rozsudku o plnení peňažnej povinnosti žalovanej v splátkach v časti výšky mesačných splátok dlhu tak, že peňažnú povinnosť na zaplatenie ktorej bola žalovaná zaviazaná, je povinná plniť v mesačných splátkach vo výške 40 €, v ostatnom rozsahu ostáva zaväzujúci výrok rozsudku nedotknutý.

Žiadna zo strán nemá právo na náhradu trov konania na súde prvej inštancie.

N e p r i z n á v a stranám sporu náhradu trov odvolacieho konania.

odôvodnenie:

1. Okresný súd Košice I (ďalej „súd prvej inštancie“ alebo „súd“) rozsudkom vedeným v záhlaví zastavil konanie o zaplatenie 50 €, uložil žalovanej povinnosť zaplatiť žalobcovi 2.185,66 € v pravidelných mesačných splátkach v sume 60 € splatných vždy 25. dňa príslušného mesiaca, počínajúc právoplatnosťou rozsudku pod hrozbou straty výhody splátok pri nezaplatení niektorej splátky, zamietol žalobu v prevyšujúcej časti a žiadnej zo strán nepriznal právo na náhradu trov konania.

2. Rozhodol tak o nároku žalobcu na zaplatenie sumy 4.887,97 € žiadaného titulom nesplneného záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere uzavretej dňa 29.10.2012 medzi právnym predchodcom žalobcu Cetelem Slovensko a.s. a právnym predchodcom žalovanej Š. I.. V konaní mal súd preukázané, že žalobca je univerzálnym právnym nástupcom pôvodného veriteľa na základe cezhraničného zlúčenia spoločností bez likvidácie, a žalovaná vstúpila do práv a povinností pôvodného dlžníka titulom dedenia, na základe osvedčenia o dedičstve po poručiťovi Š. I. sp.zn.25D/407/2013, Dnot 7/2014 zo dňa 6.2.2015. V súlade s výsledkami dedičského konania sa žalovaná stala výlučnou nadobúdatelkou majetku poručiťova v čistej hodnote dedičstva 38.797,16 € a podľa § 470 ods. 1 Občianskeho zákonníka (OZ) zodpovedala za poručiťove dlhy do výšky ceny nadobudnutého dedičstva. Zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere uzavretej medzi spoločnosťou Cetelem Slovensko a.s. a dlžníkom Š. I. súd zistil, že právny predchodca žalobcu poskytol Š. I. úver vo výške 3.777 € s úrokovou sadzbou na 15,09 % ročne, RPMN 16,18%, ktorý záväzok z úverovej zmluvy v celkovej výške 6.137,88 € mal dlžník uhradiť v 84-roch mesačných splátkach. Dlžník zomrel v priebehu plnenia záväzkového vzťahu dňa 23.11.2013,

do ktorého času uhradil 938,16 €. Po jeho úmrtí zaplatila dedička na splnenie záväzku sumu 653,18 €. Súd posudzujúc obsahové náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere podľa § 9 zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch, iných úveroch a pôžičkách (zákon č. 129/2010 Z.z.), dospel k záveru, že v zmluve je uvedená hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov v neprospech spotrebiteľa, z ktorých dôvod sa poskytnutý úver považuje podľa § 11 zákona č. 129/2010 Z.z. za bezúročný a bez poplatkov, a veriteľovi patrí právo len na vrátenie finančných prostriedkov, ktoré dlžníkovi skutočne poskytol. Vychádzajúc z nespornej skutočnosti, že dlžníkovi Š. I. bolo poukázaných 3.777 €, z ktorej sumy bolo veriteľovi vrátených 1.591,34 €, zaviazal žalovanú v súlade s § 470 ods. 1 OZ na zaplatenie zostatku dlhu 2.185,66 € a v prevyšujúcom rozsahu žalobu zamietol. Súd povolil žalovanej zaplatiť dlžnú sumu v splátkach vo výške 60 € mesačne pod následkom straty výhody splátok. Dlhšiu lehotu na plnenie jej poskytol v súlade s § 232 ods. 3 Civilného sporového poriadku (CSP) zohľadňujúc, že žalovaná prejavila snahu o úhradu dlhu, je invalidnou dôchodkyňou s príjmom 193,10 € mesačne, a zaťažená ešte ďalšími dvomi záväzkami poručiteľa. O zastavení konania rozhodol podľa §145 CSP v súlade s procesným návrhom žalobcu, ktorý vzal žalobu späť v rozsahu zodpovedajúcom plneniu žalovanej po podaní žaloby. Výrok o trovách konania odôvodnil odkazom na § 255 ods. 2 CSP, keď z dôvodu čiastočného úspechu žalobkyne aj žalovaného, náhradu trov konania žiadnej zo strán nepriznal.

3. Proti rozsudku v časti výšky mesačných splátok uloženej peňažnej povinnosti, podala odvolanie žalovaná. V odvolaní uviedla, že žiada o povolenie splácať dlh v mesačných splátkach vo výške 40 € mesačne, keďže súdom určenú sumu splátky nedokáže zo svojho príjmu 193,10 € zaplatiť bez ohrozenia úhrady svojich existenčných potrieb na bývanie a základné životné potreby. O svojej ťaživej životnej situácii vypovedala aj na pojednávaní, čo uviedol aj súd prvej inštancie vo svojom odôvodnení, teda že nedisponuje žiadnym nehnuteľným majetkom, pretože byt, ktorý bol predmetom dedičstva, a v ktorom býva darovala neteri, ktorá sa o ňu stará, nemá žiadne hnutelné veci vyššej hodnoty ani peňažné úspory. Veriteľ pritom využíva štandardné podmienky splácania dlhu, ktoré sa pohybujú v rozpätí 6 až 96 mesačných splátok dlhu.

4. Žalobca vo vyjadrení k odvolaniu uviedol, že rozhodnutie o výške mesačných splátok dlhu ponecháva na zvážení súdu..

5. Ďalšie vyjadrenia v odvolacom konaní podané neboli.

6. Krajský súd v Košiciach ako odvolací súd prejednal odvolanie žalovanej ako podané v čas a oprávnenou osobou proti rozhodnutiu, proti ktorému je odvolanie prípustné, bez nariadenia pojednávania podľa § 385 ods. 1 CSP a contrario, v rozsahu vyplývajúcom z § 379 a § 380 CSP, z hľadísk uplatnených odvolacích dôvodov a dospel k záveru, odvolanie je dôvodné. Pretože neboli splnené podmienky na zrušenie ani na potvrdenie rozhodnutia, odvolací súd ho v súlade s § 388 zmenil tak, ako vyplýva z výroku tohto rozsudku.

7. Rozsudok bol verejne vyhlásený na Krajskom súde v Košiciach dňa 10. júna 2021 v pojednávacej miestnosti č. dv. 202, II. poschodie, pričom miesto a čas verejného vyhlásenia rozsudku boli zverejnené na webovej stránke a úradnej tabuli Krajského súdu v súlade s § 219 ods. 3 CSP.

8. Podľa obsahu odvolania žalovaná uplatnila odvolacie dôvody vymedzené § 365 ods. 1 písm. f), h) CSP, že súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam (f) a rozhodnutie súdu vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (h).

9. Podľa § 232 ods. 2 až ods. 4 CSP, ak súd uložil v rozsudku povinnosť plniť, rozsudok je vykonateľný márnym uplynutím lehoty na plnenie, ak nie je ustanovené inak.(2) Lehota na plnenie je tri dni a plynie od právoplatnosti rozsudku. Súd môže v odôvodnených prípadoch určiť dlhšiu lehotu.(3) Ak súd uložil povinnosť plniť opakujúce sa a v budúcnosti splatné dávky a splátky, vykonateľnosť týchto dávok a splátok sa spravuje poradím ich splatnosti, ak súd nerozhodne inak; súd môže rozhodnúť, že omeškanie s plnením jednej dávky alebo splátky má za následok splatnosť celého plnenia (4).

10. Procesná úprava ako hlavné (prioritné) pravidlo určuje, že v prípade povinnosti uloženej súdom je túto povinnosť subjekt splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku. Výnimka z tejto zásady je založená na vlastnej úvahe súdu, že pokiaľ sa jedná o peňažné plnenie nemusí byť zaplatené do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia, ale v dlhšej lehote. Za takúto dlhšiu lehotu je potrebné považovať tiež

plnenie vo forme splátok. Súd môže určiť dlhšiu ako zákonom určenú lehotu na plnenie len výnimočne v odôvodnených prípadoch, najmä za účelom zmiernenia ťaživého dopadu okamžitého a jednorazového plnenia na osobu povinného. Hľadiskami pre úvahu súdu, či sa má žalovanému, ktorému platobnú povinnosť určil, priznať výhoda splátok, bude najmä výška priznaného plnenia, platobná schopnosť žalovaného, žalovaným prejavovaná snaha o plnenie záväzku počas konania, možnosť žalobcu domáhať sa plnenia jednotlivých splátok v prípade ich nedodržania a skutočnosť, či by prípadné zdržanie sa v plnení súdom ustanovenej povinnosti nedodržaním jednotlivých splátok nebolo v riešenom prípade vzhľadom na osobné pomery žalobcu príliš ťaživé (por. R V/1968). Prítom je potrebné zohľadniť, že výška splátok musí odrážať nie len osobné pomery žalovaného, ale tiež zodpovedať výške priznaného plnenia tak, aby k uspokojeniu žalobcu došlo v primeranej dobe.

11. Súd prvej inštancie pri rozhodovaní o povolení splátok peňažného plnenia uloženého žalovanej nezohľadnil v dostatočnej miere okolnosti významné pre adekvátne určenie ich výšky. V konaní na súde prvej inštancie žalovaná predložila doklady o výške svojho príjmu nepresahujúcom 200 €, potvrdenia, že je vedená v evidencii uchádzačov o zamestnanie, že bola poberateľkou dávok v hmotnej núdzi, a z priebehu súdneho sporu tiež vyplývalo, že žalovaná mala záujem aj o mimosúdnu dohodu so žalobcom o splnení dlhu poručiteľa, ku ktorej nedošlo práve pre nepriaznivú sociálnu situáciu a nízky príjem, keď žalobca neakceptoval žiadosť žalovanej o splátky dlhu.

12. Odvolací súd vychádzajúc z vyššie zmienených kritérií platných pre rozhodovanie súdu o povolení dlhšej, než trojdňovej lehoty na plnenie, pri rešpektovaní základných princípov vyplývajúcich z Čl. 6 CSP vyžadujúcich zohľadnenie špecifických potrieb sporových strán vyplývajúcich z ich zdravotného stavu a sociálneho postavenia, vzhliadol v okolnostiach prejednávanej veci, osobných a majetkových pomeroch žalovanej dôvody na zmenu rozhodnutia a stanovenie výšky mesačných splátok v rozsahu žiadanom žalovanou v sume 40 € mesačne. Takto určený spôsob plnenia dlhu nepredstavuje vzhľadom na výšku dlžnej sumy a pomery žalovanej, neprimeraný zásah do práva žalobcu ako veriteľa na uspokojenie pohľadávky. So zreteľom na osobnú situáciu žalovanej, práve dobrovoľná úhrada dlhu v splátkach vo výške, v ktorej jej to podľa vlastnej úvahy umožňujú jej pomery, sa javí ako najrýchlejší spôsob uspokojenia dlhu žalobcu. V prípade porušenia povinnosti žalovanej, nastupuje možnosť veriteľa uplatniť si tento nárok priamo v exekučnom konaní, v ktorom bude ďalší postup závislý od majetkových pomeroch žalovanej.

13. Odvolanie žalovanej sa dotýkalo výroku rozhodnutia vo veci samej, preto bol odvolaním dotknutý tiež súvisiaci výrok o nároku na náhradu trov, ktorého správnosť však žalovaná nespochybňovala. Odvolací súd viazaný rozsahom a dôvodmi odvolania v súlade s § 396 ods. 2 CSP v spojení s § 255 ods. 1 CSP rozhodol o náhrade trov prvoinštančného konania v zhode so závermi súdu prvej inštancie, ktorý výrok odráža pomernú procesnú úspešnosť sporových strán v konaní.

14. Výrok o trovách odvolacieho konania reflektuje, že žalovaná ako odvolateľka bola v konaní úspešná, no žiadne preukázateľné trovy konania jej nevznikli. Žalovanému náhrada trov konania ako neúspešnej sporovej strane v odvolacom konaní nepatrí, z ktorých dôvodov odvolací súd rozhodol, že stranám sporu náhradu trov odvolacieho konania nepriznáva (§396 ods. 1, § 255 ods. 1 CSP).

15. Pomer hlasov, akým bolo rozhodnutie prijaté: 3 hlasy za (§ 393 ods.2 druhá veta CSP).

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku odvolanie nie je prípustné.

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP).
Dovolanie je prípustné proti každému rozhodnutiu odvolacieho súdu vo veci samej alebo ktorým sa konanie končí, ak

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako strana, nemal procesnú subjektivitu,
- c) strana nemala spôsobilosť samostatne konať pred súdom v plnom rozsahu a nekonal za ňu zákonný zástupca alebo procesný opatrovník,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,

e) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, alebo

f) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces (§ 420 CSP).

Dovolanie je prípustné proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, ktorým sa potvrdilo alebo zmenilo rozhodnutie súdu prvej inštancie, ak rozhodnutie odvolacieho súdu záviselo od vyriešenia právnej otázky,

a) pri ktorej riešení sa odvolací súd odklonil od ustálenej rozhodovacej praxe dovolacieho súdu,

b) ktorá v rozhodovacej praxi dovolacieho súdu ešte nebola vyriešená alebo

c) je dovolacím súdom rozhodovaná rozdielne (§ 421 ods. 1 CSP).

Dovolanie v prípadoch uvedených v odseku 1 nie je prípustné, ak odvolací súd rozhodol o odvolaní proti uzneseniu podľa § 357 písm. a) až n) (§ 421 ods. 2 CSP).

Dovolanie podľa § 421 ods. 1 nie je prípustné, ak

a) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení neprevyšuje desaťnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,

b) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení v sporoch s ochranou slabšej strany neprevyšuje dvojnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,

c) je predmetom dovolacieho konania len príslušenstvo pohľadávky a výška príslušenstva v čase začatia dovolacieho konania neprevyšuje sumu podľa písmen a) a b).

Na určenie výšky minimálnej mzdy v prípadoch uvedených v odseku 1 je rozhodujúci deň podania žaloby na súde prvej inštancie (§ 422 ods. 1,2 CSP).

Dovolanie len proti dôvodom rozhodnutia nie je prípustné (§ 423 CSP).

Dovolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané (§ 424 CSP).

Dovolanie môže podať intervenient, ak spolu so stranou, na ktorej vystupoval, tvoril nerozlučné spoločenstvo podľa § 77 (§ 425 CSP).

Prokurátor môže podať dovolanie, ak sa konanie začalo jeho žalobou alebo ak do konania vstúpil (§ 426 CSP).

Dovolanie sa podáva v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plynie znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy.

Dovolanie je podané včas aj vtedy, ak bolo v lehote podané na príslušnom odvolacom alebo dovolacom súde (§ 427 ods. 1,2 CSP).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh) (§ 428 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom (§ 429 ods. 1 CSP).

Povinnosť podľa odseku 1 neplatí, ak je

a) dovolateľom fyzická osoba, ktorá má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,

b) dovolateľom právnická osoba a jej zamestnanec alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,

c) dovolateľ v sporoch s ochranou slabšej strany podľa druhej hlavy tretej časti tohto zákona zastúpený osobou založenou alebo zriadenou na ochranu spotrebiteľa, osobou oprávnenou na zastupovanie podľa predpisov o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou alebo odborovou organizáciou a ak ich zamestnanec alebo člen, ktorý za ne koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa (§ 429 ods. 2 CSP).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže dovolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie dovolania (§ 430 CSP).